

# Guida per apparecchi acustici sound FS R312

sound FS R312

sound FS R312 myChoice



La presente guida all'uso si applica ai seguenti modelli:

## Apparecchi acustici

CE  
0459

sound FS 9-R312

sound FS 7-R312

sound FS 5-R312

sound FS 3-R312

sound FS 1-R312

sound FS R312 myChoice

## Dettagli del vostro apparecchio acustico

- ① Se non è selezionata alcuna casella e non conoscete il modello del vostro apparecchio acustico, rivolgetevi all'Audioprotesista.
- ① Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenza tra 2,4 GHz-2,48 GHz. Durante il volo, controllare se l'operatore del volo richiede che i dispositivi siano impostati nella modalità aereo, vedere capitolo 11.

### Modelli degli apparecchi acustici

- sound FS R312 (9/7/5/3/1)
- sound FS R312 myChoice

### Auricolari

- Cupoletta
- SlimTip
- cShell

### Dimensione batteria

- 312



## Guida rapida

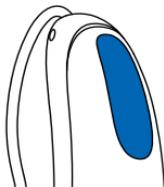
### Acceso/Spento



### Avviso batteria scarica Dimensione batteria

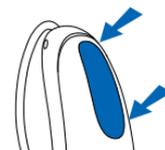


### Pulsante multifunzione



### Pulsante multifunzione

Gli apparecchi acustici sono dotati di un pulsante multifunzione che consente di apportare regolazioni agli stessi. Il pulsante multifunzione degli apparecchi acustici può regolare sia il volume sia i programmi. È inoltre possibile utilizzare il pulsante multifunzione per accettare e rifiutare le chiamate sul telefono cellulare associato.



**Telefonate:** Se l'apparecchio è associato a un telefono abilitato Bluetooth®, una breve pressione accetterà la chiamata in arrivo, e una pressione lunga la rifiuterà.

**Accensione/spengimento:** Chiudere il vano per accendere l'apparecchio acustico, aprire parzialmente il vano per spegnere l'apparecchio acustico.

**Attivazione della modalità aereo:** Con l'apparecchio acustico spento, tenere premuto il pulsante inferiore dell'apparecchio acustico chiudendo lo sportellino del vano batteria e tenere premuto il pulsante per 7 secondi.

## Grazie

---

Grazie per aver scelto questi apparecchi acustici. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e assicurarsi di comprenderle e ottenere il meglio dagli apparecchi acustici. Non è richiesta alcuna formazione per maneggiare questo dispositivo. Durante la consulenza di personalizzazione/vendita, l'Audioprotesista aiuterà a configurare gli apparecchi acustici in base alle preferenze individuali.

Per maggiori informazioni su funzioni, benefici, configurazione, uso e manutenzione o riparazioni degli apparecchi acustici e degli accessori, rivolgersi al proprio Audioprotesista o al rappresentante del produttore. Altre informazioni sono disponibili nella scheda con le specifiche del prodotto.

## Table of contents

---

1. Componenti dell'apparecchio acustico .....	4
2. Accensione e spegnimento dell'apparecchio acustico .....	6
3. Indossare gli apparecchi acustici.....	7
4. Rimozione dell'apparecchio acustico dall'orecchio.....	9
5. Marcature sinistra e destra dell'apparecchio acustico .....	10
6. Pulsante multifunzione.....	11
7. Informazioni sulla batteria .....	14
8. Panoramica sulla connettività .....	17
10. Telefonata .....	20
11. Modalità aereo .....	24
12. Utilizzo dell'app HANSATON stream remote.....	26
13. Condizioni operative, di trasporto e conservazione.....	27
14. Cura e manutenzione.....	29
15. Sostituzione della protezione contro il cerume (paracerume) .....	32
16. Assistenza e garanzia .....	36
17. Informazioni di conformità.....	38
18. Informazioni e descrizione dei simboli.....	41
19. Guida alla risoluzione dei problemi .....	45
20. Informazioni importanti per la sicurezza .....	50
Mascheratore di acufeni .....	69

## 1. Componenti dell'apparecchio acustico

- 1 **Tubetto/Filo elettrico** - collega il ricevitore/altoparlante all'apparecchio acustico
- 2 **Microfoni**: il suono entra negli apparecchi acustici attraverso i microfoni
- 3 **Pulsante multifunzione**: permette di passare da un programma d'ascolto a un altro, modifica il livello del volume e accetta o rifiuta le telefonate del cellulare in base alle impostazioni personalizzate
- 4 **Vano batteria (accensione e spegnimento)**: chiudere il vano per accendere l'apparecchio acustico, aprire parzialmente il vano per spegnere l'apparecchio acustico. L'apertura completa del vano permette di sostituire la batteria
- 5 **Cupoletta**: mantiene il ricevitore in posizione all'interno del condotto uditivo
- 6 **Strumento di ritenzione** : evita che la cupoletta e il ricevitore fuoriescano dal condotto uditivo
- 7 **Ricevitore**: amplifica il suono e lo invia direttamente nel condotto uditivo
- 8 **Auricolari personalizzati**: consentono di mantenere gli apparecchi acustici in posizione

### Auricolari possibili

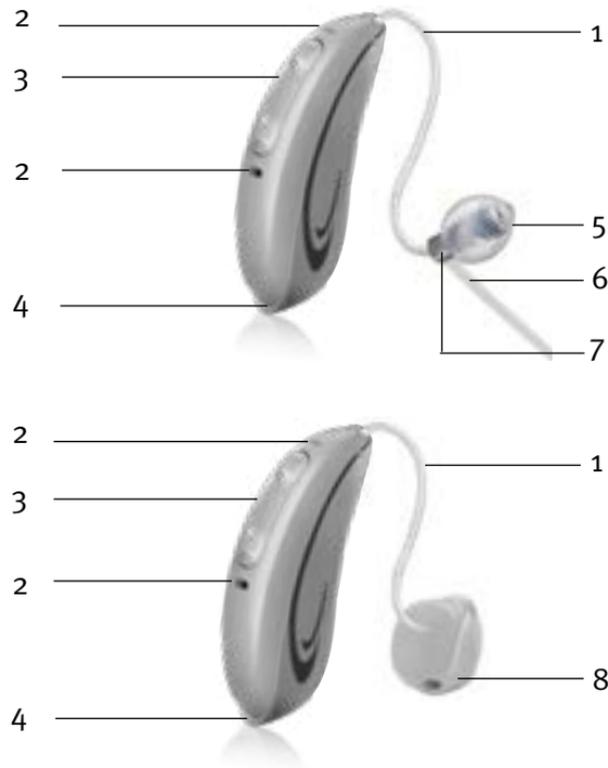


Cupoletta

SlimTip

cShell

## Apparecchi acustici sound FS R312



## 2. Accensione e spegnimento dell'apparecchio acustico

Il vano batteria funge da interruttore di accensione/spegnimento.

1. **Acceso:** Chiudere completamente il vano batteria.

① l'apparecchio acustico si accende dopo circa 5 secondi. Se necessario, l'audioprotesista può aumentare il ritardo di avvio.

2. **Spento:** aprire parzialmente lo sportellino batteria

3. **Aperto:** Aprire completamente il vano per sostituire la batteria.

① Per accendere e spegnere l'apparecchio acustico mentre è applicato all'orecchio, impugnate la parte superiore e inferiore dell'apparecchio con l'indice e il pollice. Usare l'indice della mano opposta per aprire e chiudere lo sportellino batteria.

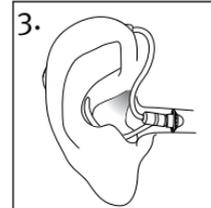
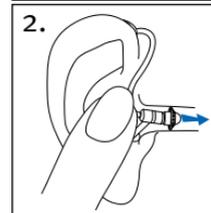
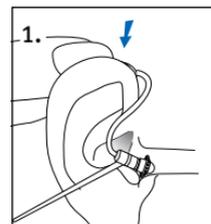


## 3. Indossare gli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici saranno codificati con una marcatura colorata all'esterno dell'apparecchio: rosso = orecchio destro; blu = orecchio sinistro.

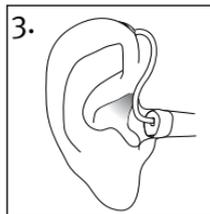
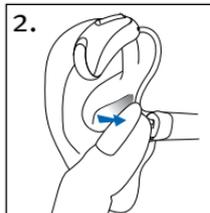
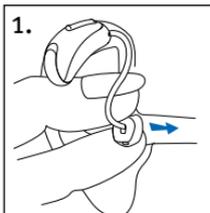
### Apparecchi acustici con cupolette

1. Collocate l'apparecchio acustico sulla parte superiore dell'orecchio.
2. Afferrare il filo nel punto in cui si collega alla cupoletta e spingerlo delicatamente nel condotto uditivo. Il filo deve rimanere allineato contro la testa, senza sporgere.
3. Se è presente un elemento di tenuta, collocarlo nell'orecchio in modo che si posizioni sul fondo dell'apertura del condotto uditivo.



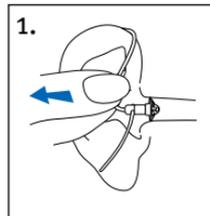
## Apparecchi acustici con auricolari personalizzati

1. Tenere l'auricolare personalizzato tra il pollice e l'indice. L'apertura deve essere rivolta verso il condotto uditivo, con l'apparecchio acustico appoggiato sopra l'orecchio.
2. Inserire accuratamente l'auricolare personalizzato nell'orecchio. L'auricolare deve adattarsi all'orecchio in modo preciso e confortevole.
3. Collocare l'apparecchio acustico sulla parte superiore dell'orecchio.



## 4. Rimozione dell'apparecchio acustico dall'orecchio

1. Tirate il filo dove si piega e rimuovete l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



### Codice di identificazione

Il numero di matricola e l'anno di produzione sono indicati all'interno del vano batteria.

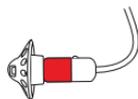
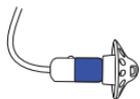
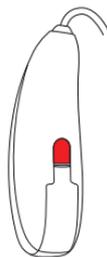
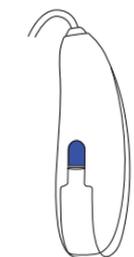
## 5. Marcature sinistra e destra dell'apparecchio acustico

È presente una marcatura rossa o blu sul retro dell'apparecchio acustico e sul ricevitore.

Le marcature indicano se apparecchio acustico è sinistro o destro.

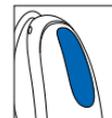
La marcatura blu indica l'**apparecchio acustico sinistro**.

La marcatura rossa indica l'**apparecchio acustico destro**.



## 6. Pulsante multifunzione

Gli apparecchi acustici sono dotati di un pulsante multifunzione che consente di apportare ulteriori regolazioni agli stessi. Il pulsante multifunzione degli apparecchi acustici può regolare sia il volume sia i programmi.



È inoltre possibile utilizzare il pulsante multifunzione per accettare e rifiutare le chiamate al telefono cellulare associato. Se l'apparecchio acustico è associato a un telefono abilitato Bluetooth®, una breve pressione sulla parte superiore o inferiore del pulsante accetterà un chiamata in arrivo e una pressione prolungata rifiuterà una chiamata in arrivo, consultare il capitolo 10.

È inoltre possibile utilizzare il Remote Control opzionale o l'app HANSATON stream remote per controllare gli apparecchi acustici.

- ① Queste istruzioni descrivono le impostazioni predefinite del pulsante multifunzione. L'Audioprotesista può modificare la funzionalità dei pulsanti. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio Audioprotesista.

Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

## □ **Controllo dei programmi**

Ogni volta che l'utente preme la parte superiore del pulsante degli apparecchi acustici per più di 2 secondi, passa al programma successivo dell'apparecchio acustico. L'apparecchio acustico emette un bip per indicare il programma selezionato.

Impostazione dei programmi	Bip
Programma 1 (es. programma automatico)	 1 bip
Programma 2 (es. parlato in ambiente rumoroso)	 2 bip
Programma 3 (es. telefono)	 3 bip
Programma 4 (es. musica)	 4 bip

## □ **Controllo volume**

Per regolare il volume dell'ambiente:

- Premete la parte superiore del pulsante sull'apparecchio acustico per aumentare il volume e
- Premete la parte inferiore del pulsante sull'apparecchio acustico per ridurre il volume

Quando il livello di volume viene modificato, l'apparecchio acustico emette un bip.

Regolazione del volume	Bip
Livello di volume consigliato	 1 bip
Aumento del volume	 bip breve
Riduzione del volume	 bip breve
Livello di volume massimo	 2 bip
Livello di volume minimo	 2 bip

## 7. Informazioni sulla batteria

### Avviso batteria scarica

Due bip lunghi indicano che il livello di carica della batteria è basso. Dopo l'avviso di batteria in esaurimento, i suoni percepiti potrebbero non essere più chiari. Questa situazione è normale e può essere risolta sostituendo le batterie.

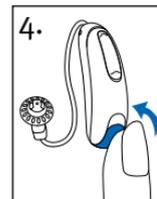
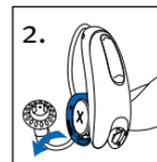
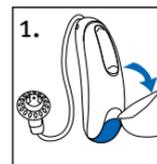
Nel caso in cui l'avviso di batteria scarica non sia udibile, chiedere all'audioprotesista di modificarne la frequenza o il volume.

- ① Gli apparecchi acustici sono progettati per emettere un avviso di batteria in esaurimento ogni 30 minuti finché non si sostituiscono le batterie, ma queste potrebbero esaurirsi completamente prima del segnale successivo. Si raccomanda quindi di sostituire le batterie il prima possibile dopo aver udito l'avviso di esaurimento batteria.

### Sostituzione della batteria

1. Aprite con delicatezza il vano batteria usando le unghie.
2. Spingete la batteria con le unghie verso il lato aperto, quindi rimuovetela.
3. Inserite la nuova batteria nel vano batteria con il segno positivo (+) della batteria sullo stesso lato del segno positivo (+) sul vano batteria. In questo modo lo sportello del vano batteria si chiude correttamente.

- ① Se la batteria non è inserita correttamente, l'apparecchio acustico non si accende.
4. Chiudete il vano della batteria.

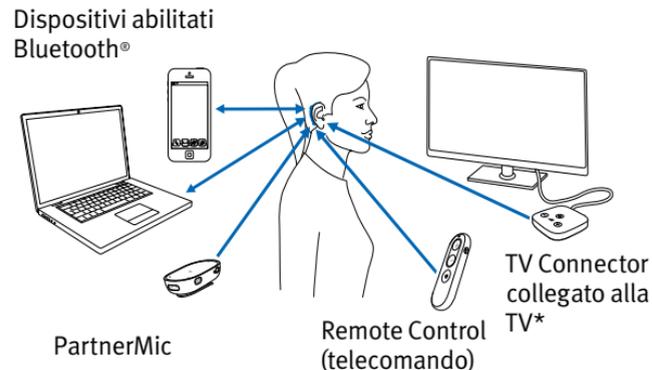


## Cura delle batterie

- Smaltite sempre le batterie in modo sicuro e rispettoso dell'ambiente.
- Per prolungare la vita della batteria, ricordatevi di spegnere l'apparecchio acustico quando non è in uso, in particolare mentre dormite.
- Quando l'apparecchio acustico non è in uso, rimuovete la batteria e lasciate aperto lo sportellino, in particolare quando dormite. In questo modo consentirete l'evaporazione dell'umidità interna.

## 8. Panoramica sulla connettività

L'immagine sottostante mostra alcune delle opzioni di connettività disponibili per gli apparecchi acustici.



Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso fornite con gli accessori. Contattate l'Audioprotesista per ricevere TV Connector, Remote Control, PartnerMic o gli accessori Roger.

\*Il TV Connector può essere collegato a qualsiasi sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

## 9. Associazione iniziale

1. Sul telefono, andare al menu impostazioni per assicurarsi che il **Bluetooth**<sup>®</sup> sia acceso e per cercare dispositivi abilitati per Bluetooth.
  2. Accendete gli apparecchi acustici chiudendo lo sportellino del vano batteria. Gli apparecchi acustici rimarranno in modalità di associazione per 3 minuti.
  3. Il telefono mostrerà un elenco dei dispositivi individuati abilitati per Bluetooth. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per associare simultaneamente entrambi gli apparecchi acustici. L'associazione del telefono con gli apparecchi acustici, sarà confermata da una melodia.
- ① È necessario eseguire la procedura di associazione una volta sola per ogni telefono abilitato per Bluetooth.
  - ① Consultare la guida all'uso del telefono per le istruzioni relative all'associazione di un dispositivo Bluetooth con il telefono.



## Connettere al telefono cellulare

Dopo che gli apparecchi acustici sono stati associati al telefono, si collegheranno automaticamente di nuovo quando il telefono e gli apparecchi acustici sono accesi e nel raggio d'azione. La procedura può richiedere fino a 2 minuti.

- ① La connessione verrà mantenuta finché il telefono rimane **ACCESO** ed entro un raggio di 10 m (30 piedi).
- ① Per passare una chiamata tra gli apparecchi acustici e l'altoparlante del telefono cellulare, selezionare la sorgente audio desiderata dal telefono. In caso di dubbi, consultare le istruzioni per l'uso fornite con il telefono cellulare.

## 10. Telefonata

Gli apparecchi acustici consentono la comunicazione diretta con i dispositivi abilitati per Bluetooth®. Quando sono associati e connessi a un telefono, sarà possibile udire gli avvisi, le chiamate in arrivo e la voce del chiamante direttamente dagli apparecchi acustici. Le telefonate non prevedono interventi manuali, ciò significa che la vostra voce viene captata dai microfoni dell'apparecchio acustico e ritrasmessa al telefono. È possibile collegare due dispositivi Bluetooth attivi, come un telefono, agli apparecchi acustici, con supporto per ulteriori associazioni.



## Effettuare una telefonata

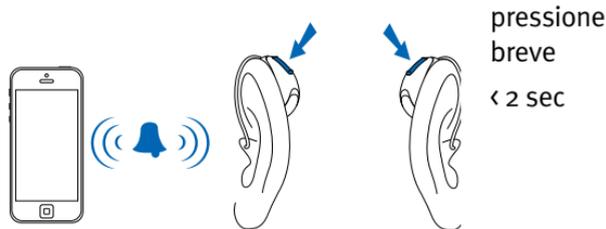
Immettere il numero di telefono e premere il pulsante di composizione. Udirete il segnale di linea libera direttamente dagli apparecchi acustici. La vostra voce viene captata dai microfoni degli apparecchi acustici e trasmessa al telefono.

- ① Non è necessario tenere il telefono vicino alla bocca, la voce viene trasmessa al telefono cellulare attraverso gli apparecchi acustici.

## Accettare una telefonata

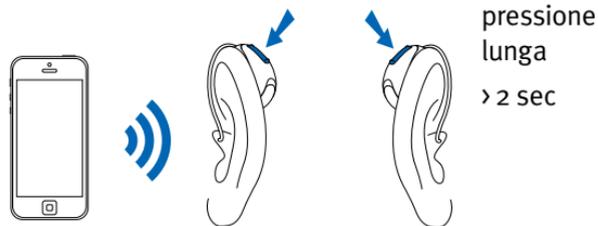
Quando ricevete una telefonata, sentirete la notifica di chiamata in arrivo (ad esempio suoneria o avviso vocale) negli apparecchi acustici.

Potete accettare la telefonata premendo brevemente la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione dell'apparecchio acustico (meno di 2 secondi) o direttamente sul telefono.



## Terminare una telefonata

Potete terminare una telefonata tenendo premuta a lungo la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione del pulsante (più di 2 secondi) multifunzione di uno dei due apparecchi acustici o direttamente sul telefono.



## Rifiutare una telefonata

Potete rifiutare una telefonata in entrata tenendo premuta a lungo la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione dell'apparecchio acustico (per più di 2 secondi) o direttamente sul telefono.

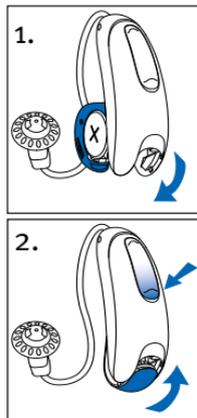
## 11. Modalità aereo

Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenza tra 2,4 GHz-2,48 GHz. Durante il volo, alcune compagnie aeree richiedono che tutti i dispositivi siano regolati sulla modalità aereo. L'attivazione della modalità aereo disabilita le funzioni di connettività Bluetooth.

### Attivazione della modalità aereo

Per disattivare la funzione wireless Bluetooth e attivare la modalità aereo:

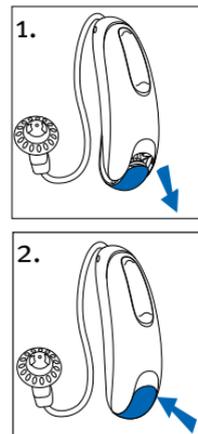
1. Aprite il vano batteria.
2. Con l'apparecchio acustico spento, tenete premuto il pulsante inferiore dell'apparecchio acustico chiudendo lo sportellino del vano batteria e tenete premuto il pulsante per 7 secondi.



### Uscire dalla modalità aereo

Per abilitare la funzione wireless Bluetooth e disabilitare la modalità aereo:

1. Aprite il vano batteria.
2. Chiudete il vano della batteria.



## 12. Utilizzo dell'app HANSATON stream remote

### Informazioni sulla compatibilità

L'app HANSATON stream remote può essere utilizzata su telefoni con tecnologia Bluetooth Low Energy (LE). Controllate i dettagli sulla compatibilità del telefono su:

[hansaton.com/support](https://hansaton.com/support)

Troverete altre istruzioni per l'uso su [hansaton.com/user-guides](https://hansaton.com/user-guides)

Installazione dell'app HANSATON stream remote per utenti iPhone; effettuare scansione del codice:



Installazione dell'app HANSATON stream remote per gli utenti Android; effettuare scansione del codice:



iPhone® è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

iOS® è un marchio registrato o un marchio di fabbrica di Cisco Systems, Inc. e/o delle sue affiliate negli Stati Uniti e in alcuni altri paesi.

Android™ è un marchio di Google LLC.

## 13. Condizioni operative, di trasporto e conservazione

Il dispositivo è stato progettato per funzionare correttamente senza restrizioni se usato come previsto, se non altrimenti indicato nelle guide per l'utente.

Assicurarsi di utilizzare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici secondo le seguenti condizioni:

	Uso	Trasporto	Conservazione
<b>Temperatura</b>	da +5 a +40 °C (da 41 a 104 °F)	da -20 a +60 °C (da -4 a 140 °F)	da -20 a +60 °C (da -4 a 140 °F)
<b>Umidità</b>	da 0% a 85% (senza condensa)	da 0% a 93% (senza condensa)	da 0% a 93% (senza condensa)
<b>Pressione atmosferica</b>	da 500 hPA a 1060 hPA	da 500 hPA a 1060 hPA	da 500 hPA a 1060 hPA

Questi apparecchi acustici sono classificati IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e progettati per essere utilizzati in tutte le situazioni della vita quotidiana. Si possono indossare sotto la pioggia, ma non devono essere completamente immersi nell'acqua o utilizzati sotto la doccia, durante il nuoto o altre attività acquatiche. Questi apparecchi acustici non devono entrare in contatto con acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.

Se il dispositivo è stato soggetto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori da quelle di utilizzo consigliate, attendere 15 minuti prima di avviarlo.

## 14. Cura e manutenzione

---

### **Durata prevista:**

Gli apparecchi acustici hanno una durata prevista di cinque anni. Per tutto questo periodo, si prevede che i dispositivi rimangano sicuri.

### **Periodo di assistenza commerciale:**

La cura attenta e costante degli apparecchi acustici permetterà di ottenere eccellenti prestazioni per la durata prevista dei vostri dispositivi.

Sonova AG offrirà un periodo minimo di assistenza per la riparazione di cinque anni dopo che i rispettivi apparecchi acustici e componenti essenziali saranno stati gradualmente rimossi dal catalogo dei prodotti del produttore.

## Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o di applicare cosmetici, rimuovete l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

I vostri apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e alla polvere nelle seguenti condizioni:

- Che dopo l'esposizione all'acqua e al sudore o alla polvere, gli apparecchi acustici vengano puliti e asciugati.
- Gli apparecchi acustico vengano utilizzati e sottoposti a manutenzione come descritto in questa guida per l'utente.

## Quotidianamente

### **Apparecchi acustici:**

Controllare che l'auricolare o la cupoletta non presentino eventuali depositi di cerume e umidità e pulite le superfici con un panno antistatico. Per la pulizia degli apparecchi acustici non utilizzate prodotti come detersivi per la casa, sapone, ecc. Si consiglia di risciacquare con acqua. Se dovete pulire gli apparecchio acustici in modo intensivo, rivolgetevi all'Audioprotesista per consigli e informazioni sui filtri o sui metodi di asciugatura.

## Settimanalmente

### **Apparecchi acustici:**

Pulite l'auricolare e la cupoletta con un panno morbido e umido o con uno speciale panno per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più approfondite sulla manutenzione, consultare il proprio Audioprotesista.

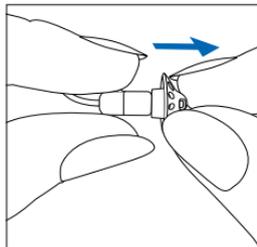
## 15. Sostituzione della protezione contro il cerume (paracerume)

Gli apparecchi acustici sono dotati di un paracerume, che protegge il ricevitore dai danni del cerume.

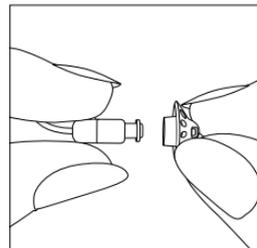
Controllate regolarmente la protezione contro il cerume e sostituirla se sembra sporca o se il volume dell'apparecchio acustico o la qualità del suono sono ridotti. Su un normale ricevitore, la protezione contro il cerume dovrebbe essere sostituita ogni quattro-otto settimane.

### Rimozione dell'auricolare o della cupoletta dal ricevitore

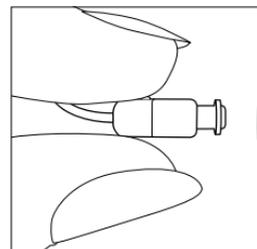
1. Rimuovete l'auricolare o la cupoletta dal ricevitore tenendo il ricevitore in una mano e l'auricolare o la cupoletta nell'altra.



2. Estraiete delicatamente l'auricolare o la cupola per rimuoverli.

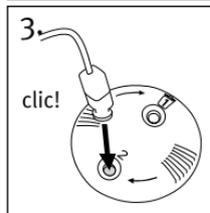
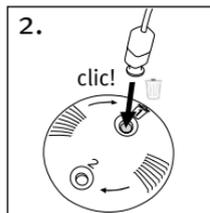
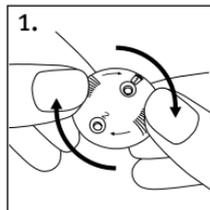


3. Pulite il ricevitore con un panno antistatico.



## Sostituzione della protezione contro il cerume con il disco CeruShield™

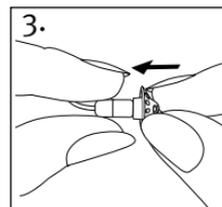
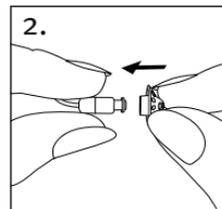
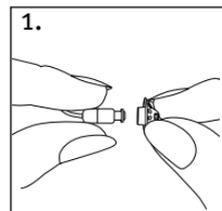
1. Ruotate delicatamente il disco CeruShield nella direzione indicata dalle frecce finché non compare un'apertura libera sotto l'icona del cestino.
2. Per rimuovere la protezione contro il cerume usata, inserite con attenzione il ricevitore nell'apertura (sotto l'icona del cestino) finché non udite uno scatto. Dopo il clic vedrete la protezione contro il cerume usata nell'apertura sotto l'icona del cestino.



3. Per inserire una nuova protezione contro il cerume, inserite con attenzione il ricevitore nell'apertura in cui è visibile la nuova protezione (di fronte all'icona del cestino) finché non udite uno scatto. Dopo il clic vedrete che l'apertura in basso è vuota e la nuova protezione contro il cerume si trova ora all'interno del ricevitore.

## Collegamento dell'auricolare o della cupoletta al ricevitore

1. Tenete il ricevitore in una mano e l'auricolare o la cupoletta nell'altra.
2. Fate scorrere l'auricolare o la cupoletta sopra l'uscita del suono del ricevitore.
3. Il ricevitore e l'auricolare e la cupoletta dovrebbero combaciare perfettamente.



## 16. Assistenza e garanzia

---

### Garanzia locale

Chiedete informazioni sui termini della garanzia locale all'Audioprotesista presso il quale avete acquistato gli apparecchi acustici.

### Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno, valida dalla data di acquisto. Questa garanzia limitata copre, rispettivamente, i difetti di fabbricazione e dei materiali dell'apparecchio acustico, ma non gli accessori come tubetti, fili, auricolari o ricevitori esterni. La garanzia entra in vigore solo dopo l'esibizione di una prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non influisce su alcun diritto legale dell'acquirente ai sensi delle leggi nazionali in vigore, relative all'acquisto di beni di consumo.

### Limitazione della garanzia

La garanzia non copre i danni derivanti da manipolazione o manutenzione errata, esposizione ad agenti chimici o sollecitazioni eccessive. I danni causati da terze parti o da centri di assistenza non autorizzati rendono nulla la garanzia. La garanzia non include l'assistenza prestata da un Audioprotesista nel proprio centro.

Numeri di serie

Apparecchio acustico lato sinistro: \_\_\_\_\_

Apparecchio acustico lato destro: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

## 17. Informazioni di conformità

### Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità per l'UE può essere richiesto al produttore tramite il seguente indirizzo web: [www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates).



**R-NZ** Australia e Nuova Zelanda:  
Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative vigenti in materia di gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

L'apparecchio acustico descritto nella presente guida all'uso è certificato come:

Sistema standard per l'udito

USA - FCC ID:

sound FS R312 KWC-MZP

### Avviso 1

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non causa interferenze nocive e
- 2) il dispositivo deve sopportare qualsiasi interferenza in ingresso, incluse le interferenze in grado di causare funzionamenti indesiderati.

### Avviso 2

Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo, non espressamente approvata da Sonova AG, può invalidare l'autorizzazione FCC all'uso del dispositivo.

### Avviso 3

Questo dispositivo è stato collaudato e ne è stata verificata la compatibilità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 della Normativa FCC e il documento ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose all'interno di un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, vi consigliamo vivamente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore
- Connettere il dispositivo a una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore
- Rivolgersi al fornitore o a un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ricevere assistenza.

## Informazioni radio relative all'apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna ad anello
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW

## Bluetooth®

Gamma	~1 m
Bluetooth	4,2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (profilo a mani libere), A2DP

## Conformità agli standard di emissione e immunità

Standard di emissione	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
Standard di immunità	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2

## 18. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici (Medical Devices Regulation, MDR), della Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito dei suddetti regolamenti e direttive.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti nella presente guida all'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B in conformità alla normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico viene specificata come parte applicata di Tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici.



Indica la data di fabbricazione del dispositivo medico.



Indica il rappresentante autorizzato per la Comunità Europea. EC REP è anche l'importatore nell'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere presenti le avvertenze contenute nelle guide all'uso.

 Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute nella presente guida all'uso.

 Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

 Simbolo di Copyright



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla Commissione federale delle comunicazioni degli Stati Uniti.



Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative vigenti in materia di gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.

 **Bluetooth** I marchi e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi aventi diritto.



Questo simbolo indica che si tratta di un dispositivo di prescrizione. **ATTENZIONE:** La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo su prescrizione di un medico o audioprotesista (solo per gli Stati Uniti).



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.



Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute nella presente guida all'uso.

**IP68**

Classificazione IP = Classi di protezione ingresso. La classe di protezione IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. Ha resistito all'immersione continua in 1 metro d'acqua per 60 minuti, e 8 ore in una camera a polvere secondo lo standard IEC60529.



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Durante il trasporto mantenere asciutto.



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo, così come le batterie, non devono essere smaltiti come gli altri rifiuti domestici. Smaltire i dispositivi vecchi o inutilizzati in siti di smaltimento destinati ai rifiuti elettronici o consegnare il dispositivo al proprio Audioprotesista per lo smaltimento. Uno smaltimento corretto tutela l'ambiente e la salute.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze importanti riguardanti le batterie contenute in queste guide per l'utente.

### Simboli applicabili solo all'alimentazione elettrica europea



Alimentazione a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso interno.



Trasformatore di isolamento di sicurezza, a prova di cortocircuito.

## 19. Guida alla risoluzione dei problemi

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema: nessun suono</b>	
Non è acceso	Accensione
Batteria quasi scarica o scarica	Sostituire la batteria
Contatto batteria non funzionante	Consultare l'Audioprotesista
Batteria inserita al contrario	Inserire la batteria in base ai simboli presenti all'interno dello sportellino batteria
Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari/le cupolette personalizzati. Fare riferimento a "Cura e manutenzione." Consultare l'Audioprotesista
Microfoni collegati	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema: volume insufficiente</b>	
Volume basso	Aumentare il volume; se il problema persiste, consultare l'Audioprotesista
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Auricolari/cupolette personalizzati non inseriti correttamente	Vedere "Applicazione degli apparecchi acustici." Rimuoverli e reinserirli con attenzione
Variazione dell'udito	Consultare l'Audioprotesista
Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari/le cupolette personalizzati. Fare riferimento a "Cura e manutenzione." Consultare l'Audioprotesista
Microfoni collegati	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema: suono intermittente</b>	
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Contatto batteria sporco	Consultare l'Audioprotesista
<b>Problema: due bip lunghi</b>	
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
<b>Problema: fischi</b>	
Auricolari/cupolette personalizzati non inseriti correttamente	Vedere "Applicazione degli apparecchi acustici." Rimuoverli e reinserirli con attenzione
Mani/vestiti vicini all'orecchio	Allontanare mani/ vestiti dall'orecchio
Auricolari/cupolette personalizzati mal adattati	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
-------	-------------------

Problema: suono non chiaro, distorto

Auricolari/cupolette personalizzati mal adattati	Consultare l'Audioprotesista
--	------------------------------

Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari/ le cupolette personalizzati. Fare riferimento a "Cura e manutenzione." Consultare l'Audioprotesista
---	--

Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
------------------------	------------------------

Microfoni collegati	Consultare l'Audioprotesista
---------------------	------------------------------

Problema: auricolari/cupolette personalizzati che fuoriescono dall'orecchio

Auricolari/cupolette personalizzati mal adattati	Consultare l'Audioprotesista
--	------------------------------

Auricolari/cupolette personalizzati non inseriti correttamente	Vedere "Applicazione degli apparecchi acustici." Rimuoverli e reinserirli con attenzione
--	---

Causa	Possibile rimedio
-------	-------------------

Problema: basso volume sul telefono fisso

Telefono non posizionato correttamente	Muovere il ricevitore del telefono vicino all'orecchio per cercare un segnale più chiaro
--	--

Gli apparecchi acustici devono essere regolati	Consultare l'Audioprotesista
--	------------------------------

Problema: Impossibilità di sentire le telefonate da telefono cellulare tramite gli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici sono in modalità aereo	Disattivare la modalità aereo: aprire il vano batteria, quindi richiuderlo
--	--

Gli apparecchi acustici non sono associati al telefono	Associare (nuovamente) gli apparecchi acustici al telefono cellulare
--	--

Per altri problemi non elencati nella guida, contattate il vostro Audioprotesista.

## 20. Informazioni importanti per la sicurezza

---

Prima di utilizzare gli apparecchi acustici, leggete le avvertenze sulla sicurezza pertinenti e le informazioni sulle limitazioni d'uso nelle pagine seguenti.

### Destinazione d'uso

Gli apparecchi acustici hanno la funzione di amplificare e trasmettere i suoni alle orecchie, compensando le perdite uditive.

La funzionalità per mascherare gli acufeni è destinata all'uso da parte di persone con acufeni che desiderano anche l'amplificazione. Fornisce una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuta a sviare l'attenzione dagli acufeni.

### Utenti previsti

Utenti previsti:

- Persone con ipoacusia
- Assistenti della persona con ipoacusia
- Audioprotesisti responsabili della regolazione degli apparecchi acustici

### Indicazioni mediche previste

Presenza di ipoacusia:

- Unilaterale o bilaterale
- Tipo di ipoacusia: Conduttiva, neurosensoriale o mista
- Gradi di ipoacusia:
  - da lieve a profonda

L'indicazione clinica per l'uso della funzionalità per mascherare gli acufeni è: Presenza di acufene cronico (> a 3 mesi, dopo l'insorgenza) in aggiunta alla presenza di ipoacusia

### Controindicazioni mediche

Le controindicazioni mediche per l'uso di apparecchi acustici sono:

- Deformità dell'orecchio (ad esempio, condotto uditivo chiuso, assenza del padiglione auricolare)
- Ipoacusia neurale (ad esempio, patologie retrococleari come nervo uditivo assente/non vitale)
- Evidenza di patologia attiva o cronica dell'orecchio medio o esterno, drenaggio o secrezioni cronici, evidenza di infiammazione cronica

## Categoria di pazienti previsti

Questo dispositivo è destinato a pazienti dai 3 anni di età che soddisfano l'indicazione clinica per il prodotto.

La funzione del software per acufeni è destinata a pazienti dai 18 anni di età che soddisfano l'indicazione clinica per questa funzionalità.

## Vantaggi funzionali:

Apparecchi acustici: Miglioramento della comprensione del parlato

Funzionalità per mascherare gli acufeni: Fornisce una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuta a sviare l'attenzione dagli acufeni. Si misura utilizzando scale di valutazione soggettive.

## Effetti collaterali:

L'Audioprotesista può risolvere, ridurre o fornire indicazioni sugli effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici come acufeni, vertigini, accumulo di cerume, pressione eccessiva, sudorazione o umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, otturazione o saturazione e le loro conseguenze come mal di testa e/o dolore all'orecchio.

Gli apparecchi acustici convenzionali hanno il potenziale per sottoporre i pazienti a maggiori livelli di esposizione al suono, il che potrebbe spostare la soglia della gamma di frequenza interessata dal trauma acustico.

I principali criteri per rinviare un paziente a un parere e/o trattamento medico o specialistico di altro tipo sono i seguenti:

- Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
- Anamnesi di spurgo attivo dall'orecchio nei precedenti 90 giorni;
- Storia clinica di ipoacusia improvvisa o rapidamente progressiva in una o entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;
- Vertigini in forma acuta o cronica;
- Gap audiometrico tra via area e via ossea uguale o maggiore di 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz;
- Prova visibile della presenza di un significativo accumulo di cerume o di un corpo estraneo nel condotto uditivo;
- Dolore o fastidio all'orecchio;

- Aspetto anomalo del timpano e del condotto uditivo come:
  - Infiammazione del condotto uditivo esterno,
  - perforazione del timpano,
  - altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene siano di interesse medico

È necessario esercitare la massima attenzione nel selezionare e regolare un apparecchio acustico con un livello massimo di pressione acustica superiore a 132 decibel (dB), in quanto potrebbe presentarsi il rischio di compromettere la restante capacità uditiva del portatore dell'apparecchio acustico. (Questa misura è richiesta solo per gli apparecchi acustici in grado di produrre una pressione sonora massima superiore a 132 decibel (dB)).

Nelle seguenti situazioni, l'Audioprotesista può decidere che il rinvio a uno specialista non sia appropriato o decidere nell'interesse del paziente:

- quando ci sono prove sufficienti che la patologia è stata completamente approfondita da uno specialista e che è stata fornita ogni possibile cura;

- quando la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dalla precedente indagine e/o cura.

Se il paziente ha dato la sua decisione informata e competente di non accettare il consiglio di richiedere un parere medico, è consentito procedere a consigliare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- I suggerimenti non influiranno in modo negativo sulla salute dei pazienti né sul loro benessere generale;
- I documenti confermano che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel miglior interesse del paziente.

Se richiesto dalla legge, il paziente ha firmato una dichiarazione di non responsabilità per confermare che il suggerimento del rinvio a uno specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e per la sua portabilità può accadere che si utilizzi nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

## Informazioni importanti

- ① Gli apparecchi acustici non ripristinano le normali condizioni uditive e non evitano né migliorano i danni all'apparato uditivo dovuti a condizioni organiche.
- ① L'uso poco frequente dell'apparecchio acustico non consente all'utente di trarne i massimi vantaggi. L'utilizzo di apparecchi acustici è solo una parte dell'abilitazione uditiva; potrebbero essere necessari un apprendimento specifico e l'insegnamento della lettura labiale.
- ① Nel corso del processo di messa a punto durante la procedura di impostazione, l'Audioprotesista può risolvere o migliorare problemi legati a: ritorno, scarsa qualità del suono, suoni troppo alti o troppo bassi, impostazione inadeguate o problemi durante la masticazione o la deglutizione.

- ① Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto al dispositivo deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che, direttamente o indirettamente, porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- la morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona
- il grave deterioramento, temporaneo o permanente, dello stato di salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona
- una grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, contattate il produttore o un rappresentante.

## Avvertenze

- ⚠ Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenza tra 2,4 GHz -2,48 GHz. Durante il volo, controllare se l'operatore del volo richiede che i dispositivi siano impostati in modalità aereo.
- ⚠ Gli apparecchi acustici (programmati in modo specifico per ogni singola perdita uditiva) devono essere usati solo dalla persona a cui sono destinati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, in quanto potrebbero danneggiarne l'udito.
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche possono danneggiare l'udito o gli apparecchi acustici.
- ⚠ Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree soggette a deflagrazioni (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si utilizzano anestetici infiammabili) o dove sono vietate le apparecchiature elettroniche. Il dispositivo non ha la certificazione ATEX.

- ⚠ Se avvertite dolore dentro o dietro l'orecchio, se l'orecchio è infiammato o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.
- ⚠ In casi molto rari, la cupoletta può rimanere nel condotto uditivo dopo la rimozione dell'apparecchio acustico dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupoletta rimanga incastrata nel condotto uditivo, si consiglia vivamente di consultare un medico per una rimozione sicura.
- ⚠ I programmi di ascolto in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Prestare attenzione: i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro le spalle, ad esempio il motore delle auto, sono parzialmente o interamente soppressi.
- ⚠ Questi apparecchi acustici non sono adatti a bambini di età inferiore a 3 anni. Bambini e individui con disturbi cognitivi devono essere supervisionati durante l'utilizzo di questo dispositivo al fine di garantirne la sicurezza. Gli apparecchi acustici sono dispositivi di dimensioni ridotte e contengono piccole parti.

Non lasciare bambini e persone con disturbi cognitivi senza supervisione quando utilizzano questi apparecchi acustici. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o un ospedale poiché gli apparecchi acustici o le loro parti possono causare soffocamento!

- ⚠ Le seguenti istruzioni valgono solo per le persone con dispositivi medici impiantabili attivi (ad esempio pacemaker, defibrillatori, ecc.):
  - Tenere gli apparecchi acustici wireless ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dall'impianto attivo. Se riscontrate interferenze, non utilizzate gli apparecchi acustici wireless e contattate il produttore dell'impianto attivo. Si noti che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector dell'aeroporto ecc.
  - Tenere i magneti ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dall'impianto attivo.
- ⚠ I pazienti sottoposti a impianto con valvole shunt magnetiche programmabili esternamente per il drenaggio del liquido cerebrospinale possono correre il rischio di subire una modifica involontaria dell'impostazione della valvola se esposti a forti campi magnetici. Il ricevitore degli

apparecchi acustici contiene magneti statici. Mantenete una distanza di almeno 5 cm (circa 2 pollici) tra i magneti e il sito della valvola shunt impiantata.

- ⚠ Evitate l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra ad altre apparecchiature in quanto ciò potrebbe determinare un malfunzionamento. Se tale uso risulta necessario, controllate l'apparecchio e le altre apparecchiature per verificare che funzionino correttamente.
- ⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchiatura e causare di conseguenza un malfunzionamento.
- ⚠ Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate ad almeno 30 cm (12 pollici) di distanza da qualsiasi parte degli apparecchi acustici, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchiatura.

 Gli apparecchi acustici non devono essere dotati di cupolette/sistemi di protezione contro il cerume se utilizzati da clienti con timpani perforati, condotti uditivi infiammati o cavità dell'orecchio medio altrimenti esposte. In tali casi, si consiglia l'utilizzo di un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile in cui alcune parti di questo prodotto rimangano nel condotto uditivo, si consiglia vivamente di consultare un medico specialista per una rimozione sicura.

 Evitate impatti fisici violenti sull'orecchio quando indossate l'apparecchio acustico con auricolare personalizzato. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può danneggiare l'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del condotto uditivo o del timpano.

 In seguito a sollecitazioni meccaniche o di un urto subito dall'auricolare personalizzato, assicurarsi che questo sia intatto prima di inserirlo nell'orecchio.

 La maggior parte degli utenti di apparecchi acustici ha una ipoacusia per la quale con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni quotidiane non è prevedibile un deterioramento dell'udito. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può essere a rischio di deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.

 Il cerume si raccoglie naturalmente nelle orecchie. Il cerume può ridurre la percezione del suono o provocare l'interruzione del funzionamento degli apparecchi acustici. In questo caso, rimuovete gli apparecchi acustici (vedere il capitolo 4) e contattate il vostro Audioprotesista.

 **ATTENZIONE:** Le batterie del dispositivo, sia nuove che usate, se ingerite o inserite all'interno di una qualsiasi parte del corpo, sono pericolose e possono causare lesioni gravi. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con problemi cognitivi e animali domestici. Se sospettate che una batteria sia stata ingerita o inserita all'interno di una qualsiasi parte del corpo, consultate immediatamente il medico.

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Questi apparecchi acustici resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e a occasionali esposizioni accidentali a condizioni estreme. Non immergete mai gli apparecchi acustici in acqua. Questi apparecchi acustici non sono specificamente progettati per periodi prolungati di immersione in acqua, ad esempio per nuotare o fare il bagno. Togliere sempre gli apparecchi acustici prima di intraprendere tali attività, poiché sono composti di parti elettroniche delicate.
- ① Non lavare mai gli ingressi del microfono. Ciò potrebbe causare la perdita delle loro speciali caratteristiche acustiche
- ① Proteggere l'apparecchio acustico da fonti di calore e dalla luce del sole (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in auto). Non usare mai né un microonde né altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedete informazioni al vostro Audioprotesista sulle procedure corrette.
- ① La cupoletta deve essere sostituita ogni 3 mesi o quando diventa rigida o fragile. Ciò per evitare che la cupoletta si stacchi dall'ugello del tubetto durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.

- ① Quando non utilizzate gli apparecchi acustici, lasciate aperti i vani batteria in modo da consentire l'evaporazione dell'umidità. Assicuratevi sempre di asciugare completamente gli apparecchi acustici dopo l'uso. Conservate gli apparecchi acustici in un luogo sicuro, asciutto e pulito.
- ① Usate sempre batterie nuove per gli apparecchi acustici. Se una batteria perde, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni alla pelle. È possibile restituire le batterie usate all'Audioprotesista.
- ① Non fate cadere gli apparecchi acustici. Le cadute su una superficie dura possono danneggiare gli apparecchi acustici.
- ① Le batterie utilizzate in questi apparecchi acustici non devono superare 1,5 Volt. Non utilizzate batterie ricaricabili argento-zinco o Li-ion (agli ioni di litio) poiché potrebbero causare gravi danni agli apparecchi acustici.
- ① Rimuovete la batteria se non utilizzate gli apparecchi acustici per un periodo di tempo prolungato.

- ① Esami medici o dentistici particolari, che comportano l'esposizione a radiazioni, come descritto di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area in cui avverrà l'esame prima di:
  - Esame medico o dentistico con raggi X (anche TAC).
  - Esami medici con scansioni RMT/RMN, che generano campi magnetici.
- ① Gli apparecchi acustici non devono essere rimossi quando si superano varchi di sicurezza (aeroporti, ecc.). Nel caso in cui siano utilizzati raggi X, ciò avverrà a dosi molto basse e non influirà sugli apparecchi acustici.

## Valutazione della compatibilità del telefono cellulare

Alcuni portatori di apparecchi acustici hanno segnalato ronzii negli apparecchi acustici durante l'uso del telefono cellulare, indicando che il telefono cellulare e gli apparecchi acustici potrebbero essere incompatibili. Secondo lo standard ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilità di determinati apparecchi acustici e di un telefono cellulare può essere predetta sommando la classificazione di immunità dell'apparecchio acustico con la classificazione delle emissioni del telefono cellulare. Ad esempio, sommando un apparecchio acustico di classe 4 (M<sub>4</sub>) e un telefono di classe 3 (M<sub>3</sub>) si ottiene una classe combinata pari a 7. Qualsiasi classe combinata pari almeno a 5 è adatta a un "uso normale", mentre una classe combinata pari a 6 o superiore indica "prestazioni eccellenti." L'immunità di questi apparecchi acustici non è inferiore a M<sub>4</sub>. Le prestazioni dell'apparecchio,

le misurazioni, le categorie e le classificazioni dei sistemi sono basate sulle migliori informazioni disponibili, ma non possono garantire la soddisfazione di tutti gli utenti.

- ① Le prestazioni dei singoli apparecchi acustici possono variare con i diversi telefoni cellulari. Si raccomanda quindi di provare questi apparecchi acustici con il proprio telefono cellulare o, se si acquista un telefono nuovo, di provarlo con l'apparecchio acustico prima di acquistarlo.

## Mascheratore di acufeni

---

Il generatore di rumore del mascheratore di acufeni è un generatore di suoni a banda larga che potrebbe essere stato abilitato nell'apparecchio acustico. Fornisce uno strumento mediante arricchimento sonoro e può essere usato nell'ambito di un programma personalizzato per il trattamento degli acufeni che offra un sollievo provvisorio dal disturbo. Deve essere sempre usato come prescritto dal vostro audiologo.

Il principio di base dell'arricchimento sonoro consiste nel fornire una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuti a sviare l'attenzione dagli acufeni e a prevenire reazioni negative. L'arricchimento sonoro, unitamente ai comportamenti consigliati, rappresenta un approccio consolidato per il trattamento degli acufeni.

La prassi di trattamento richiede che una persona affetta da acufeni venga visitata da un medico specialista prima di utilizzare un generatore di rumore. Tale visita ha lo scopo di garantire che, prima di utilizzare un generatore di suoni, siano state identificate e trattate le patologie clinicamente trattabili che potrebbero dare luogo ad acufeni.

Nel caso in cui riscontriate effetti collaterali durante l'uso del mascheratore di acufeni, quali emicrania, nausea, capogiri, palpitazioni cardiache o diminuzione delle funzioni uditive, interrompete l'uso del dispositivo e consultate un medico.

Secondo i regolamenti OSHA (Occupational Safety Health Administration del Dipartimento del lavoro degli Stati Uniti), il volume del generatore di rumore può essere impostato a un livello tale da causare danni permanenti all'udito se usato per periodi di tempo prolungati. Nel caso in cui il generatore di rumore sia impostato a tale livello nell'apparecchio acustico, l'Audioprotesista vi indicherà il tempo massimo giornaliero in cui potete utilizzare il generatore di rumore. Il generatore di rumore non deve mai essere usato a livelli disagiati.

## La vostra opinione è importante

Prendete nota delle vostre particolari esigenze o preoccupazioni e riferitele durante la vostra prossima visita dopo la consegna dell'apparecchio acustico.

Questo aiuterà l'Audioprotesista a soddisfare le vostre esigenze.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





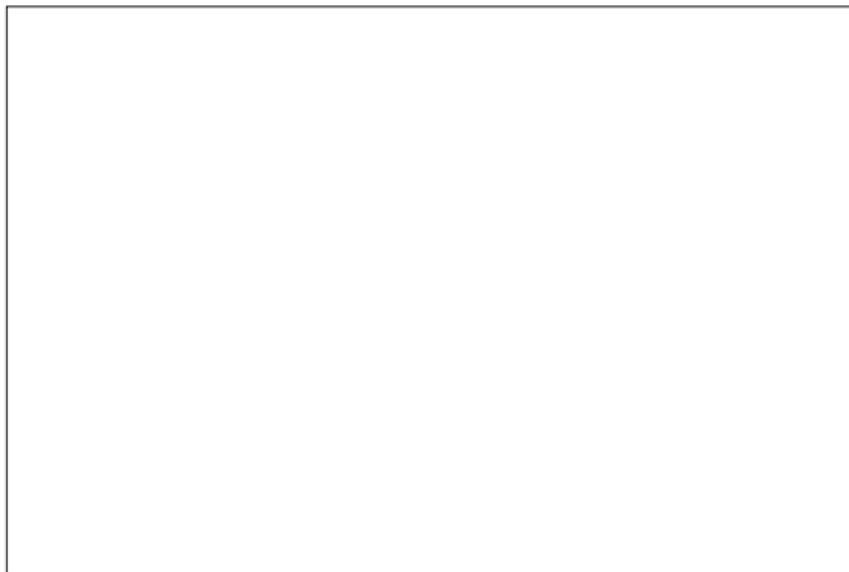
Importatore per l'Unione Europea:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germania

Brev. [www.sonova.com/intellectualproperty](http://www.sonova.com/intellectualproperty)



Produttore:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



029-6830-05 V1.00/2023-10/cz

